

COUPON D'INSCRIPTION (1 coupon par participant)

Nom : Prénom :
Adresse :
CP : Ville :
Profession : e-mail :
Tél : / Portable :
=

1/ Frais d'inscription au Colloque **250 €**
(conférences, ateliers, 2 déjeuners et 1 Soirée de gala 17/11).

Je participe à la Soirée de gala 17/11 (pour non-congressistes) **30 €**

2/ Je participe au programme touristique

☐ Formule 1 (Nord) **1280 € + supp chamb indiv 190 €**

☐ Formule 2 (du Nord au Sud) **1670 € + supp chamb indiv 330 €**

Ces prix sont proposés pour les inscriptions de préférence jusqu'au 30 juillet 2009 et comprennent :

- les vols réguliers aller-retour à partir de Paris.
- l'hébergement en chambre double dans un hôtel 3 étoiles.
- les repas, les excursions et les transferts selon le programme.

=
3/ Frais de demande de visa **55 €**

Total **€**

Envoyer votre coupon d'inscription et le règlement d'un acompte de 500 € par chèque à l'ordre de **EMFA** (Association Echanges Médicales France-Asie, Président : Docteur Nguyễn Xuân Hùng) :

Chez **Mr VU MANH HUNG 18 RUE DE PICPUS Hall A 75012 PARIS**

RENSEIGNEMENTS : FIAPA – Tél 0667490102
EMFA (Dr Nguyễn Xuân Hùng) – Tél 0147509719

**À l'occasion du 10ème anniversaire de l'Institut
National de Gérontologie du Vietnam (VNIG)**

Kỷ Niệm 10 Năm Thành Lập Viện Lão Khoa Quốc Gia

**On the occasion of the 10th anniversary of the Vietnam National
Institute of Gerontology (VNIG)**

**Colloque Franco-Vietnamien de Gériatrie &
Gérontologie**

Hội Nghị Pháp Việt Lão Khoa & Lão Học
**French Vietnamese Symposium of Geriatrics &
Gerontology**

HANOI - VIETNAM

Du 16 au 17 novembre 2009

VNIG, 1A Phương Mai, Q.Đống Đa.

Les intervenants

**R Moulias, M Berthel, O Drunat, C Lepreslez, B Hervy, M Warnier, H Nguyen Xuan
V Desjardins, F Leduc, J Carazamana, JF Dartigues, J Pellerin, S Moulias, A Koskas
Pham Thang, Ta Thanh Van, Lê Quang Cuong, Nguyễn Lâm Việt, Đỗ Thị Khanh Hy,
Luong Ngoc Khuê, Nguyễn Trọng Hưng, Trần Việt Lục, Trịnh Đình Hiếu, Lê Văn Thạch, Phạm
Duc Muc, Nguyễn Văn Thông.**

Comité de Parrainage :

- **VNIG** (Institut National de Gérontologie du Vietnam) - Hanoi
- **FIAPA** (Fédération Internationale des associations des personnes âgées) - Paris
- **EMFA** (Echanges Médicales France-Asie) - Paris
- **EGFV** (Entente Gérontologique Franco-Vietnamienne) - Paris
- **FHF** (Fédération Hospitalière de France) - Paris
- **FEHAP** (Fédération des Etablissements Hospitaliers & d'aide à la personne) Paris

PROGRAMME MEDICAL

Lundi 16 Novembre 2009

8h 30 – 10h 00 . Séance plénière :

- Allocutions d'ouverture avec M. Tomas Nofre (président de la FIAPA) et Pr Pham Thang (Directeur de l'Institut National de Gérontologie du VietNam à Ha Noi- VNIG).
- Epidémiologie évolutive et démographie : JF Dartigues.
- Besoins médicaux des populations âgées: réponses nécessaires et possibles: Pr R.Moulias.

10h 00 – 10h 30 . Pause.

10h 30 - 12h 00. Atelier 1 : Le vieillard à domicile : Prévention et évaluation gériatrique ambulatoire.

Atelier 2 : Place de la gériatrie aigue dans l'hôpital.

Atelier 3 : Réadaptation : intérêt éthique et économique.

14h 00 – 15h 30. Atelier 4 : Malades chroniques et handicapés.

Atelier 5 : La place des solutions de répit ou d'entrée en institution.

Atelier 6 : Mission et structure de l'institution médico-sociale (nursing-home).

15h 30 – 16h 00. Pause.

16h 00 – 17h 30. Séance plénière : compte-rendu des ateliers 1, 2, 3.

Table ronde : Prise en soin des malades cardio-vasculaires âgés.

18h 00 - 19h 00. Assemblée générale de la FIAPA :

Mardi 17 Novembre 2009

8h 30 – 10h 00. Séance plénière : Compte-rendu des ateliers 4, 5, 6.

Table ronde : Prise en soin des accidents vasculaires cérébraux (AVC).

10h 00 – 10h 30. Pause.

10h 30 – 12h 00. Atelier 7 : Formation des médecins.

Atelier 8 : Formation des soignants et des auxiliaires.

Atelier 9 : Formation des directeurs et décideurs.

Atelier 10 : Formation des animateurs.

Atelier 11 : Formation des chercheurs.

14h 00 – 15h 30. Séance plénière : Compte-rendu des ateliers 7, 8, 9, 10, 11.

Table ronde : prise en soins des personnes atteintes de syndromes démentiels.

15h 30 – 16h 00. Pause.

16h 00 – 17h 30. Séance plénière :

- Partenariats possibles pour accélérer le développement de la gériatrie – gérontologie au Vietnam.
- Place de l'Institut National de Gérontologie d'Hanoi par le Pr Pham Thang.
- Conclusion: la filière gériatrique par le Pr R.Moulias et le représentant officiel du Vietnam.

17h 30. Cérémonie de clôture du Colloque.

19h 30. Soirée de Gala.

MEDICAL PROGRAM

Monday, November 16th, 2009

8:30am - 10:00am. Plenary session :

- Opening allocutions with Mr Tomas Nofre (President of the FIAPA) and Pr Pham Thang (Director of the VNIG)
- Evolutionary epidemiology and demography: JF Dartigues.
- Medical needs of the old populations: necessary and possible answers: Pr R.Moulias.

10:00am - 10:30am Break

10:30am - 12:00am. Workshop 1: The elderly at home: prevention and evaluation in ambulatory geriatrics.

Workshop 2: Place of the acute geriatric care in hospital.

Workshop 3: Readjustment - Rehabilitation: ethical and economic interests.

2:00pm - 3:30pm. Workshop 4: Chronic patients and disablement.

Workshop 5: The place of solutions for respite or entrance in institution

Workshop 6: Mission and structure of medico-social institutions (nursing-home).

3:30pm - 4:00pm. Break.

4:00pm - 5:30pm. Plenary session: report of workshops 1, 2, 3.

Round-table conference: Taking care of the old cardio-vascular patients.

6:00pm - 7:00pm : General Assembly of the FIAPA

Tuesday, November 17th, 2009

8:30am - 10:00am. Plenary session: report of the workshops 4, 5, 6.

Round-table conference: Taking care of cerebral strokes.

10:00am - 10:30am Break.

10:30am - 12:00am. Workshop 7: physicians' education and training.

Workshop 8: nurses and assistants' education and training.

Workshop 9: directors and decision-makers' education and training.

Workshop 10: animators' education and training.

Workshop 11: researchers' education and training.

2:00 pm - 3:30 pm. Plenary session: report of the workshops 7, 8, 9, 10, 11.

Round-table conference. Taking care of the persons affected by dementia syndromes.

3:30 pm - 4:00 pm. Break.

4:00 pm - 5:30 pm. Plenary session:

- Possible partnerships to accelerate the development of the Geriatrics - Gerontology in Vietnam.
- Place of the VietNam National Institute of Gerontology (VNIG) : Pr Pham Thang.
- Conclusion: Geriatric channels. Pr R.Moulias and official representative of Vietnam.

5:30 pm - Ceremony of the end of the symposium

7:30 pm - Evening-party

CIRCUIT TOURISTIQUE

- 31 Ven 13/11/09 : Rendez-vous à l'aéroport Roissy-Charles de Gaulle vers...
Vol régulier de.....
32 Sam 14/11/09. HA NOI : Arrivée vers 11h30. Accueil. Transfert à l'hôtel.
Après le déjeuner, visite de HA NOI. Dîner et nuit à HA NOI.
33 Dim 15/11/09 : continuer la visite de HA NOI. Dîner et Soirée : spectacle des Marionnettes sur l'eau.

Pour les non-Congressistes, pendant les 2 jours de Congrès (16 et 17/11/09) :

- 34 Lun 16/11/09. HA NOI / HOA LU / HA NOI. Route vers Hoa Lu à 90km au Sud de Ha Noi dénommée « la Baie d'Ha Long terrestre ». Dîner libre. Nuit à l'hôtel.
35 Mar 17/11/09. HA NOI : excursion vers le village des potiers de Bat Trang aux environs de Ha Noi. Déjeuner, Après-midi libre.
36 Mer 18/11/09. HA NOI / HA LONG : Matin, route vers la Baie d'Ha Long. Croisière, déjeuner, dîner et nuit Sur la jonque.
37 Jeu 19/11/09. HA LONG / HA NOI : continuation de la croisière, déjeuner à bord aux fruits de mer. Route de retour, visite d'une fabrique de porcelaine Dong Trieu et la Pagode But Thap. Retour à Ha Noi et dîner à l'hôtel.
38 Ven 20/11/09. HA NOI : journée libre. Transfert à l'aéroport à 19h. Vol vers 23h40 h à destination de Paris.
39 Sam 21/11/09 : Arrivée à Paris vers 7h.

EXTENSION VERS LE CENTRE ET LE SUD :

- 38 Ven 20/11/09. HUÉ : Transfert à l'aéroport pour le vol vers Hué. Arrivée à 12h10.
Transfert à l'hôtel. Croisière sur la rivière des Parfums. Visite des tombeaux des Empereurs Tu Duc et Khai Dinh. Dîner, nuit à l'hôtel.
39 Sam 21/11/09. HUÉ : Visite de l'ancienne capitale de la Dynastie des Nguyen. Dîner- spectacle de repas impérial. Nuit à l'hôtel.
310 Dim 22/11/09. HUÉ / SAIGON : Matin, transfert à l'aéroport de Hué, vol à destination de Saïgon à 8h10. Arrivée à 9h30.
310 Dim 22/11/09. SAIGON : Visite de la métropole du Sud et son quartier chinois. Dîner. Nuit à l'hôtel.
311 Lun 23/11/09. SAIGON / CAN THO : Visite du Delta du Mékong : croisière sur les arroyos, visite des Vergers de fruits exotiques. Déjeuner de spécialités et écouter le Cai Luong (théâtre rénové).
312 Mar 24/11/09. CAN THO / SAIGON. Visite du marché flottant de Cai Rang puis route vers Saïgon. Dîner et nuit à Saïgon.
313 Mer 25/11/09. SAIGON : Journée libre. 2 repas libres.
Transfert à l'aéroport à 19h. Vol vers 23h à destination de Paris.
314 Jeu 26/11/09. Arrivée à Paris Roissy-Charles De Gaulle vers 7h.

DAY TRIP

Day 1: Friday 13/11/09: Meet at Roissy-Charles de Gaulle airport for the flight.....

D2: Saturday 14/11/09: HA NOI: Arrive at 11:30 am. Transfer to the hotel.

After lunch, visit HA NOI. Having dinner and night in hotel

D3: Sunday 15/11/09: Continue visiting HA NOI. Having dinner and attend the Evening show of "Puppets on water".

FOR THE NON-PARTICIPANTS TO THE SYMPOSIUM:

D4: Monday 16/11/09: HA NOI / HOA LU. Trip towards Hoa Lu, about 90km in the South of Ha Noi, it's also called " Ha Long Bay in land ". Dinner by yourself in Ha noi. Night in the hotel.

D5 Tuesday 17/11/09: From Hanoi toward the potters' village of Bat Trang, in the neighbourhood of Ha Noi. Have lunch. Free afternoon.

D6 Wednesday 18/11/09: HA NOI/ HA LONG: depart in the morning, toward Ha Long Bay . Cruise, lunch, dinner and night on the junk.

D7 Thursday 19/11/09: HA LONG / HA NOI: Continue the cruise, enjoy the landscape, lunch with seafood on board. On the way to come back Ha noi, visiting Dong Trieu porcelain factory and "But Thap" pagoda. Return to Ha Noi and have dinner in the hotel.

D8 Friday 20/11/09: HA NOI: Free day, shopping. Transfer to the airport at 7 pm for the flight at 11:40 pm.

D9 Saturday 21/11/09: Arrive at Roissy-Charles de Gaulle about 7 am.

TRIP EXTENSION TO THE CENTER AND THE SOUTH OF VIETNAM

D8 Friday 20/11/09: HANOI/HUE : transfer from hotel to the airport for the flight towards Hué.

Arrive at 12:10 pm. Transfer to the hotel. Cruise on the Perfume River. Visit Tu Duc and Khai Dinh Emperors' Graves. Have dinner and night at the hotel.

D9 Saturday 21/11/09: HUE: visit the ancient capital of the Nguyen's Dynasty. Have Imperial show-dinner. Night at the hotel.

D10 Sunday 22/11/09: HUE / SAIGON: in the morning, transfer to the Hue airport, flight to Saigon at 8:10 am. Arrive at 9:30 am. Visit the Southern metropolis and its Chinese district. Have dinner and night at the hotel.

D11 Monday 23/11/09: SAIGON / CAN THO: visit of the Mekong delta: cruise on arroyos, visit exotic orchards. Lunch with specialities and listening to Cai Luong (renewed theatre).

D12 Tuesday 24/11/09: CAN THO / SAIGON. On the way to come back Saïgon, visiting Cai Rang floating market. Dinner and night at Saïgon.

D13 Wednesday 25/11/09: SAIGON: Free Day (shopping.....). Transfer to the airport at 7 pm. Flight at 11 pm to Paris .

D14 Thursday 26/11/09: Arrive at Roissy-Charles de Gaulle about 7 am